



# DF35

48UGW35NRN19041

NAZWA  
HANDLOWA:

DF35, GOLD 35, PROFI 35, DF35 GOLD, MULTIRULLE 35,  
PREMIUM 35, OVERWOOL 35

PL	DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH	2
EN	DECLARATION OF PERFORMANCE	4
DE	LEISTUNGSERKLÄRUNG	6
CZ	PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH	8
SK	VYHLÁSENIE O PARAMETROCH	10
FR	DÉCLARATION DES PERFORMANCES	12
DK	YDEEVNEDEKLARATION	14
NO	YTELSESERKLÆRING	16
SV	PRESTANDADECLARATION	18
FI	SUORITUSTASOILMOITUS	20
LT	EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA	22
LV	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA	24
EE	TOIMIVUSDECLARATSIOON	26
HU	TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT	28
UA	ДЕКЛАРАЦІЯ РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК	30

# DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr

48UGW35NRN19041



- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:**  
Izolacja cieplna w budownictwie
- Producent:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
- Upoważniony przedstawiciel**  
Nie dotyczy
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:**  
System 3, reakcja na ogień System 1
- Norma zharmonizowana:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Jednostka lub jednostki notyfikowane:**  
Nr 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))

## 7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Podstawowa charakterystyka				Spełnienie	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
7.1	Reakcja na ogień	Reakcja na ogień	Euroklasy	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Uwalnianie się substancji niebezpiecznych do środowiska wewnętrznego	Uwalnianie substancji niebezpiecznych	Metoda zharmonizowana nie została określona	NPD	
7.3	Wskaźnik pochłaniania dźwięku	Pochłanianie dźwięku	AP, AW	NPD	
7.4	Wskaźnik izolacyjności od dźwięków uderzeniowych (dla podłóg)	Sztywność dynamiczna	SD	NPD	
		Grubość dL	dL	NPD	
		Ścisłość	CP	NPD	
		Opór przepływu powietrza	AFr	NPD	
7.5	Wskaźnik izolacyjności od dźwięków powietrznych przenoszonych drogą bezpośrednią	Opór przepływu powietrza	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.7	Ciągłe spalanie w postaci żarzenia	Ciągłe spalanie w postaci żarzenia	Metoda zharmonizowana nie została określona	NPD	
7.7	Opór cieplny	Współczynnik przewodzenia ciepła $\lambda_D$ [W/m*K]  0,035	Grubość $d_N$ [mm]	Opór cieplny $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
80	2,25				

			90	2,55	
7.7	Opór cieplny	Współczynnik przewodzenia ciepła $\lambda_D$ [W/m*K]	Grubość $d_N$ [mm]	Opór cieplny $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
		0,035	95	2,70	
			100	2,85	
			120	3,40	
			130	3,70	
			140	4,00	
			150	4,25	
			160	4,55	
			170	4,85	
			180	5,10	
			195	5,55	
			200	5,70	
			220	6,25	
			240	6,85	
250	7,10				
	Grubość	Tolerancja grubości T	T2		
7.8	Przepuszczalność wody	Krótkotrwała nasiąkliwość wodą	WS	NPD	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
		Długotrwała nasiąkliwość wodą	WL(P)	NPD	
7.9	Przepuszczalność pary wodnej	Przenikanie pary wodnej	MU	1	
7.10	Wytrzymałość na ściskanie	Naprężenia ściskające lub wytrzymałość na ściskanie	CS	NPD	
		Obciążenie punktowe	PL	NPD	
7.11	Trwałość reakcji na ogień w funkcji ciepła, warunków atmosferycznych, starzenia / degradacji	Właściwości użytkowe reakcji na ogień dla wyrobów z wełny mineralnej nie pogarszają się w czasie. Klasyfikacja wyrobu według Euroklas jest związana z zawartością części organicznych, które nie mogą zwiększać się w czasie  Euroklasa A1			
7.12	Trwałość oporu cieplnego w funkcji ciepła, warunków atmosferycznych, starzenia / degradacji	Opór cieplny - współczynnik przewodzenia ciepła	Współczynnik przewodzenia ciepła wyrobów z wełny mineralnej nie zmienia się w czasie, doświadczenie wykazało stabilność struktury włókien, a pory nie zawierają żadnych innych gazów, niż powietrze atmosferyczne.  Deklarowane poziomy patrz punkt 6.7		
		Trwałość właściwości	DS (70,-)	NPD	
7.13	Wytrzymałość na rozciąganie / zginanie	Wytrzymałość na rozciąganie prostopadłe do powierzchni czołowych	TR	NPD	
7.14	Trwałość wytrzymałości na ściskanie w funkcji starzenia / degradacji	Pełzanie przy ściskaniu	CC	NPD	

**Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.**

W imieniu producenta podpisał(a):

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

URSA Polska Sp. z o.o.  
  
 Dyrektor Zakładu Bedkowski  
 Dyrektor Zakładu

## DECLARATION OF PERFORMANCE

No

48UGW35NRN19041



- 1. Unique identification code of the product-type:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
- 2. Intended use/es:**  
Thermal insulation for building
- 3. Manufacturer:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
- 4. Authorized Representative**  
Not applicable
- 5. System/s of AVCP:**  
SYSTEM 3, reaction to fire SYSTEM 1
- 6. Harmonised standard:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Notified body/ies:**  
No 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart. Otto-Graf-Institut. (FMIPA))

**7. Declared performance/s:**

Essential characteristics				Performance	Harmonized technical specification
7.1	Reaction to fire	Reaction to fire	Euroclasses	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Release of dangerous substances to the indoor environment	Release of dangerous substances	Harmonization method has not been determined	NPD	
7.3	Acoustic absorption index	Sound absorption	AP, AW	NPD	
7.4	Impact noise transmission index (for floors)	Dynamic stiffness	SD	NPD	
		Thickness dL	dL	NPD	
		Compressibility	CP	NPD	
		Air flow resistivity	AFr	NPD	
7.5	Direct airborne sound insulation index	Air flow resistivity	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Continuous glowing combustion	Continuous glowing combustion	Harmonization method has not been determined	NPD	
		Thermal conductivity $\lambda_D$ [W/m <sup>2</sup> *K]	Thickness $d_N$ [mm]	Thermal resistance $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	

7.7	Thermal resistance	0,035	80	2,25
			90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
		250	7,10	
	Thickness	Thickness tolerance T	T2	
7.8	Water permeability	Short water absorption	WS	NPD
		Long-lasting water absorption	WL(P)	NPD
7.9	Water vapour permeability	Water vapour transmission	MU	1
7.10	Compressive strength	Compressive stress or compressive strength	CS	NPD
		Point load	PL	NPD
7.11	Durability of reaction to fire against heat, weathering, ageing/degradation	The fire performance of mineral wool does not deteriorate with time. The Euroclass classification of the product is related to the organic content, which cannot increase with time  Euroclass A1		
7.12	Durability of thermal resistance against heat, weathering, ageing/degradation	Thermal resistance and thermal conductivity	Thermal conductivity of mineral wool products does not change with time, experience has shown the fibre structure to be stable and the porosity contains no other gases than atmospheric air  Declared levels refer to section 6.7	
		Durability characteristics	DS (70,-)	NPD
7.13	Tensile / Flexural strength	Tensile strength perpendicular to faces	TR	NPD
7.14	Durability of compressive strength against ageing/degradation	Compressive creep	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.**

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

URSA Polska Sp. z o.o.  
Plant Manager  
Dyrektor Zakładu

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr.

48UGW35NRN19041



1. **Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
2. **Verwendungszweck(e):**  
Wärmedämmstoffe für Gebäude
3. **Hersteller:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
4. **Vertretungsberechtigter**  
Nicht zutreffend
5. **System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:**  
SYSTEM 3,brandverhalten SYSTEM 1
6. **Harmonisierte Norm:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Notifizierte Stelle(n):**  
Nr 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart. Otto-Graf-Institut. (FMPI))
7. **Erklärte Leistung(en):**

Wesentliche Merkmale				Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
7.1	Brandverhalten	Brandverhalten	Euroklasse	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Freisetzung gefährlicher Stoffe, Abgabe in das Gebäudeinnere	Freisetzung gefährlicher Stoffe	Bisher keine harmonisierte Prüfmethode verfügbar	NPD	
7.3	Schallabsorptionsgrad	Schallabsorption	AP, AW	NPD	
7.4	Trittschallübertragung ( für Böden)	Dynamische Steifigkeit	SD	NPD	
		Dicke dL	dL	NPD	
		Zusammendrückbarkeit	CP	NPD	
		Strömungswiderstand	AFr	NPD	
7.5	Luftschalldämm-Maß	Strömungswiderstand	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Glimmverhalten	Glimmverhalten	Bisher keine harmonisierte Prüfmethode verfügbar	NPD	
		Wärmeleitfähigkeit $\lambda_D$ [W/m*K]	Dicke $d_N$ [mm]	Wärmewiderstand $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	

7.7	Wärmedurchlasswiderstand	0,035	80	2,25
			90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
250	7,10			
	Dicke	Dickentoleranz T	T2	
7.8	Wasserdurchlässigkeit	Kurzfristige Wasseraufnahme	WS	NPD
		Lang anhaltende Wasseraufnahme	WL(P)	NPD
7.9	Wasserdampfdurchlässigkeit	Wasserdampfdiffusion	MU	1
7.10	Druckfestigkeit	Druckspannung oder Druckfestigkeit	CS	NPD
		Punktlast	PL	NPD
7.11	Dauerhaftigkeit des Brandverhaltens unter Einfluss von Wärme, Witterungseinflüssen, Alterung/ Abbau	Das Verhalten von Mineralwolle bei Brandeinwirkung verschlechtert sich nicht mit der Zeit. Die Euroklassen- Einteilung des Produkts bezieht sich auf den Gehalt an organischen Bestandteilen, der sich mit der Zeit nicht erhöht.  Euroklassen A1		
7.12	Dauerhaftigkeit des Wärmedurchlasswiderstandes unter Einfluss von Wärme, Witterungseinflüssen, Alterung/ Abbau	Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit	Die Wärmeleitfähigkeit von Produkten aus Mineralwolle verändert sich nicht mit der Zeit. Erfahrungen haben gezeigt, dass die Faserstruktur stabil bleibt und das relative Porenvolumen keine anderen Gase als Luft enthält.  Deklarierte Werte siehe Abschnitt 6.7	
		Dimensionsstabilität	DS (70,-)	NPD
7.13	Zug-/ Biegefestigkeit	Zugfestigkeit senkrecht zur Plattenebene	TR	NPD
7.14	Dauerhaftigkeit der Druckfestigkeit unter Einfluss von Alterung/ Abbau	Langzeit- Kriechverhalten bei Druckbeanspruchung	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.**

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Betriebsleiter

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

*Marek Bedkowski*  
Dyrektor Zakładu

# PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

48UGW35NRN19041



Č.

**1. Jedinečný identifikační kód výrobku:**

DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5

**2. Určené použití:**

Tepelněizolační výrobky pro budovy

**3. Výrobce:**

URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)

**4. Zplnomocněný zástupce**

Neuplatňuje se

**5. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností:**

Systém 3, reakce na oheň Systém 1

**6. Harmonizovaná norma:**

EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)

**Oznámený subjekt nebo oznámené subjekty:**

č. 672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))

**7. Deklarované vlastnosti:**

Základní charakteristika				Deklarovaná hodnota	Harmonizovaná technická specifikace
7.1	Reakce na oheň	Reakce na oheň	Eurotřídy	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Uvolňování nebezpečných látek do vnitřního prostředí	Uvolňování nebezpečných látek	Harmonizovaná metoda nebyla určena	NPD	
7.3	Index zvukové pohltivosti	Zvuková pohltivost	AP, AW	NPD	
7.4	Index kročejevé neprůzvučnosti (u podlah)	Dynamická tuhost	SD	NPD	
		Tloušťka, dL	dL	NPD	
		Stlačitelnost	CP	NPD	
		Odpor proti proudění vzduchu	AFr	NPD	
7.5	Index vzduchové neprůzvučnosti	Odpor proti proudění vzduchu	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Hoření prostupujícím žhnutím	Hoření prostupujícím žhnutím	Harmonizovaná metoda nebyla určena	NPD	
		Deklarovaný součinitel tepelné vodivosti $\lambda_D$ [W/m*K]	Tloušťka $d_N$ [mm]	Deklarovaný tepelný odpor $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	



7.7	Tepelný odpor	0,035	70	2,00	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
			80	2,25	
			90	2,55	
			95	2,70	
			100	2,85	
			120	3,40	
			130	3,70	
			140	4,00	
			150	4,25	
			160	4,55	
			170	4,85	
			180	5,10	
			195	5,55	
			200	5,70	
			220	6,25	
			240	6,85	
250	7,10				
	Tloušťka	Tolerance tloušťky T	T2		
7.8	Propustnost vody	Krátkodobá absorpce vody	WS	NPD	
		Dlouhodobá nasákavost	WL(P)	NPD	
7.9	Propustnost vodní páry	Propustnost vodní páry	MU	1	
7.10	Pevnost v tlaku	Napětí v tlaku nebo pevnost v tlaku	CS	NPD	
		Bodové zatížení	PL	NPD	
7.11	Stálost reakce na oheň při působení tepla, vlivu počasí, stárnutí / degradaci	Vlastnosti reakce na oheň minerální vlny se s časem nezhoršují. Klasifikace výrobku na Eurotřídy se vztahuje k obsahu organických látek, který se nemůže zvýšit s časem.  Eurotřída A1			
7.12	Stálost tepelného odporu při zvýšení tepla, vlivu počasí, stárnutí/degradaci	Tepelný odpor – součinitel tepelné vodivosti	V případě výrobků z minerální vlny se jejich tepelná vodivost nemění, struktura vláken je stálá a póry obsahují pouze atmosférický vzduch.  Prohlášené úrovně viz část 6.7		
		Rozměrová stabilita	DS (70,-)	NPD	
7.13	Pevnost v tahu/ohybu	Pevnost v tahu kolmo k rovině desky	TR	NPD	
7.14	Stálost pevnosti v tlaku při stárnutí / degradaci	Dotvarování tlakem	CC	NPD	

**Vlastnosti zde uvedeného výrobku jsou ve shodě s deklarovanými vlastnostmi. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost zde uvedeného výrobce.**

Jménem výrobce podepsal/a:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

URSA Polska Sp. z o.o.  
generální ředitel  
Dyktor Zakładu

# VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

48UGW35NRN19041

č.



**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:**

DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5

**2. Zamýšľané použitie/použitia:**

Tepelnoizolačné výrobky pre budovy

**3. Výrobca:**

URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)

**4. Splnomocnený zástupca**

Neuplatňuje sa

**5. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:**

Systém 3, reakcia na oheň Systém 1

**6. Harmonizovaná norma:**

EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)

**Notifikovaný(-é) subjekt(-y):**

č. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMFA))

**7. Deklarované parametre:**

Základná charakteristika				Deklarovaná hodnota	Harmonizovaná technická špecifikácia
7.1	Reakcia na oheň	Reakcia na oheň	Euroclass	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Uvoľňovanie nebezpečných látok do vnútorného prostredia	Uvoľňovanie nebezpečných látok	Harmonizovaná metóda nebola určená	NPD	
7.3	Index zvukovej pohltivosti	Zvuková pohltivosť	AP, AW	NPD	
7.4	Index prenosu krokového hluku (pre podlahy)	Dynamická tuhosť	SD	NPD	
		Hrúbka, dL	dL	NPD	
		Stlačiteľnosť	CP	NPD	
		Odpor prúdenia vzduchu	AFr	NPD	
7.5	Index vzduchovej nepriezvučnosti	Odpor proti prúdeniu vzduchu	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Pokračujúce horenie žeravením	Pokračujúce horenie žeravením	Harmonizovaná metóda nebola určená	NPD	
		Deklarovaný súčiniteľ' tepelnej vodivosti $\lambda_D$ [W/m*K]	Hrúbka $d_N$ [mm]	Deklarovaný tepelný odpor $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	

7.7	Tepelný odpor	0,035	70	2,00
			80	2,25
			90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
240	6,85			
250	7,10			
	Hrúbka	Tolerancia hrúbky T	T2	
7.8	Priepustnosť vody	Krátkodobá absorpcia vody	WS	NPD
		Dlhotrjavá nasiakavosť vody	WL(P)	NPD
7.9	Priepustnosť vodnej pary	Priepustnosť vodnej pary	MU	1
7.10	Pevnosť v tlaku	Napätie v tlaku alebo pevnosť v tlaku	CS	NPD
		Bodové zaťaženie	PL	NPD
7.11	Trvanlivosť reakcie na oheň pri pôsobení teploty, poveternosti, starnutia/degradácie	Požiarne vlastnosti minerálnej vlny sa časom nezhoršujú. Klasifikácia reakcie na oheň (eurotrieda) sa vzťahuje na organický obsah, ktorý sa nemôže časom zvýšiť.  Eurotrieda A1		
7.12	Trvanlivosť tepelného odporu pri pôsobení teploty, poveternosti, starnutia/degradácie	Tepelný odpor a tepelná vodivosť	Tepelná vodivosť výrobkov z minerálnej vlny sa časom nemení, skúsenosť preukázala, že vláknitá štruktúra je stabilná a póry neobsahujú iné plyny okrem atmosférického vzduchu.  Deklarované úrovne. pozri časť 6.7	
		Rozmerová stálosť	DS (70,-)	NPD
7.13	Pevnosť v ťahu/pri ohybe	Pevnosť v ťahu kolmo na rovinu	TR	NPD
7.14	Trvanlivosť pevnosti v tlaku pri starnutí a degradácii	Dotvorenie stlačením	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovateľných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.**

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Generálny riaditeľ

URSA Polska Sp. z o.o.  
Marek Bedkowski  
Dyrektor Zakładu

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

# DÉCLARATION DES PERFORMANCES

n°

48UGW35NRN19041



1. **Code d'identification unique du produit type:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
2. **Usage(s) prévu(s):**  
Isolation thermique du bâtiment
3. **Fabricant:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
4. **Mandataire**  
Sans objet
5. **Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:**  
Système 3, réaction au feu Système 1
6. **Norme harmonisée:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Organisme(s) notifié(s):**  
n° 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPE))

**7. Performance(s) déclarée(s):**

Caractéristiques essentielles				Performances	Spécification technique harmonisée
7.1	Réaction au feu	Réaction au feu	Euroclasses	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Emissions de substances dangereuses à l'intérieur des bâtiments	Emissions de substances dangereuses	Méthode harmonisée n'a pas été déterminée	NPD	
7.3	Indice d'absorption acoustique	Absorption acoustique	AP, AW	NPD	
7.4	Indice de transmission des bruits d'impact (pour les sols)	Raideur dynamique	SD	NPD	
		Epaisseur, dL	dL	NPD	
		Compressibilité	CP	NPD	
		Résistance au flux d'air	AFr	NPD	
7.5	Indice d'isolement aux bruits aériens directs	Résistance au flux d'air	AFr	≥ 5 kPa*s/m <sup>2</sup>	
7.6	Combustion avec incandescence continue	Combustion avec incandescence continue	Méthode harmonisée n'a pas été déterminée	NPD	
		Conductivité thermique λD [W/m*K]	épaisseur d <sub>N</sub> [mm]	Résistance thermique RD [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
			80	2,25	
			90	2,55	
			95	2,70	

7.7	Résistance thermique	0,035	100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
			250	7,10
				Epaisseur
7.8	Perméabilité à l'eau	Absorption d'eau à court terme	WS	NPD
		À long terme absorption d'eau	WL(P)	NPD
7.9	Perméabilité à la vapeur	Transmission de vapeur	MU	1
7.10	Résistance à la compression	Force de compression/Force compressive	CS	NPD
		Charge ponctuelle	PL	NPD
7.11	Durabilité de la réaction au feu par rapport à l'exposition à la chaleur ou aux intempéries, au vieillissement/à la dégradation	Les performances de réaction au feu pour les produits de laine minérale ne se détériorent pas avec le temps. La classification du produit selon Euroclasse est liée au contenu organique qui ne peut pas augmenter au fil de temps.  Euroclasse A1		
7.12	Durabilité de la résistance thermique à la chaleur, aux intempéries, à l'usure / la dégradation	Résistance thermique - conductivité thermique	La conductivité thermique des produits en laine minérale ne change pas avec le temps. L'expérience a montré que la structure fibreuse est stable et que la porosité ne contient pas d'autre gaz que l'air de l'atmosphère  Niveaux déclarés, voir section 6.7	
		Caractéristiques de durabilité	DS (70,-)	NPD
7.13	Résistance à la traction/flexion	Résistance à la traction perpendiculaire aux faces	TR	NPD
7.14	Durabilité de la résistance à la compression par rapport au vieillissement/à la dégradation	Fluage en compression	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. La présente déclaration de performances est délivrée conformément au règlement (UE) n° 305/2011 sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié ci-dessus.**

Signé pour le fabricant et en son nom:

Directeur de l'établissement

URSA Polska Sp. z o.o.  
*[Signature]*  
Dyrektor Zakładu

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

# YDEEVNEDEKLARATION

Nej.

48UGW35NRN19041



- Varetypens unikke identifikationskode:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
- Tilsigtet anvendelse eller anvendelser:**  
Varmeisolering til byggeri
- Fabrikant:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
- Repraesentant**  
Ikke relevant
- System(er) til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans:**  
System 3, reaktion ved brand System 1
- Harmoniseret standard:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Notificeret organ/notificerede organer:**  
Nej. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))
- Deklareret ydeevneværdier:**

Grundlæggende karakteristik				Værdi	Harmoniserede tekniske specifikationer
7.1	Reaktion ved brand	Reaktion ved brand	Euroklasser	A1	EN 13162:2012+A1:2015 5 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Frigivelse af farlige stoffer til internt miljø	Frigivelse af farlige stoffer	Harmoniseret metode findes ikke.	NPD	
7.3	Lydabsorptionskoefficient	Lydabsorption	AP, AW	NPD	
7.4	Isoleringskoefficient mod stødlyde (gulve)	Dynamisk stivhed	SD	NPD	
		Tykkelse dL	dL	NPD	
		Kompressionsevne	CP	NPD	
		Luftgennemstrømningsmodstand	AFr	NPD	
7.5	Isoleringskoefficient mod direkte transmitterede luftlyde	Luftgennemstrømningsmodstand	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Kontinuerlig fyring i form af glødning	Kontinuerlig fyring i form af glødning	Harmoniseret metode findes ikke.	NPD	
7.7	Varmemodstand	Varmeledningsevne $\lambda_D$ [W/m <sup>2</sup> *K]	Tykkelse d <sub>N</sub> [mm]	Deklareret varmemodstand R <sub>D</sub> [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
80	2,25				

			90	2,55	
7.7	Varmemodstand	Varmeledningsevne $\lambda_D$ [W/m*K]	Tykkelse $d_N$ [mm]	Deklareret varmemodstand $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
		0,035		95	2,70
				100	2,85
				120	3,40
				130	3,70
				140	4,00
				150	4,25
				160	4,55
				170	4,85
				180	5,10
				195	5,55
				200	5,70
				220	6,25
			240	6,85	
	250	7,10			
	Tykkelse	Tykkelses tolerance T	T2		
7.8	Vandpermeabilitet	Kortvarig vandabsorption	WS	NPD	
		Langtids vandoptagelse	WL(P)	NPD	
7.9	Vanddamp permeabilitet	Vanddampdiffusion	MU	1	
7.10	Trykstyrke	Trykspændinger eller trækstyrke	CS	NPD	
		Punktbelastning	PL	NPD	
7.11	Holdbarhed af reaktion ved brand over for varme, vejrforhold, ældning/ nedbrydning	De brandmæssige egenskaber af mineraluld forringes ikke med tiden ved påvirkning af høj temperatur. Euroklasse Klassificeringen af produktet er relateret til det organiske indhold, der forbliver konstant eller aftager ved høje temperaturer. Euroklasse A1			
7.12	Holdbarhed af termisk modstand mod varme, vejrforhold, ældning/ nedbrydning	Varmemodstand – valmeledningskoefficient	Varmeledningsevnen af mineraluld produkter ændres ikke med tiden, erfaringer har vist, at fiberstrukturen er stabil og at porøsiteten ikke indeholder andre gasser end atmosfærisk luft. Deklarerede værdier – se punkt 6.7		
		Holdbarhed af egenskaber	DS (70,-)	NPD	
7.13	Træk-/ bøjningsstyrke	Bestandighed mod lodret trækstyrke over for frontale overflader	TR	NPD	
7.14	Trykevnes bestandighed ved ældning/ nedbrydning	Krybning ved kompression	CC	NPD	

EN  
13162:2012+A1:201  
5 (PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne.  
Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.**

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

**Værkleder:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
*Marek Bedkowski*  
Marek Bedkowski  
Dyrektor Zakładu

**YTELSESERKLÆRING**

48UGW35NRN19041



Nei.

**1. Unik identifikasjonskode av produktet-typen:**

DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5

**2. Planlagt bruk:**

Varmeisolering i byggebransjen

**3. Produsent:**

URSA Polska Sp. z o.o.  
 ul. Armii Krajowej 12  
 42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)

**4. Autorisert representant**

Ikke aktuelt

**5. System(er) av AVCP:**

Sistema 3, reaksjon på brann Sistema 1

**6. Harmonisert standard:**

EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)

**Teknisk kontrollorgan(er):**

Nei 0672  
 Universität Stuttgart für die  
 Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
 (MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMFA))

**7. Oppgitt ytelse(r):**

Grunnleggende beskrivelse				Oppfyllelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon
7.1	Reaksjon på brann	Reaksjon på brann	Euroklasser	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Utslipp av farlige stoffer til innemiljøet	Utslipp av farlige stoffer	Harmonisert metode ikke fastlått	NPD	
7.3	Indeks for lydabsorpsjon	Lydabsorpsjon	AP, AW	NPD	
7.4	Indeks for isoleringsevne mot slaglyd (for gulv)	Dynamisk stivhet	SD	NPD	
		Tykkelse dL	dL	NPD	
		Kompressibilitet	CP	NPD	
		Luftmotstand	AFr	NPD	
7.5	Indeks for isolering mot direkte overførte luftlyder	Luftmotstand	AFr	≥ 5 kPa*s/m <sup>2</sup>	
7.6	Konstant forbrenning i form av gløding	Konstant forbrenning i form av gløding	Harmonisert metode ikke fastlått	NPD	
		Termisk ledningsevne $\lambda_D$ [W/m*K]	Tykkelse $d_N$ [mm]	Termisk motstand $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
			80	2,25	



7.7	Varmemotstand	0,035	90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
			250	7,10
	Tykkelse	Tykkelsestoleransen T	T2	
7.8	Vanngjennomtrengelighet	Kortsiktig vannabsorpsjon	WS	NPD
		Langsiktig vannabsorpsjon	WL(P)	NPD
7.9	Vanndampgjennomtrengelighet	Vanndampgjennomtrenging	MU	1
7.10	Kompresjonsmotstand	Kompresjonsspenning eller kompresjonsmotstand	CS	NPD
		Punktbelastning	PL	NPD
7.11	Varighet av reaksjon på brann ved varme, atmosfæriske forhold, aldring/slitasje	Bruksegenskaper tilknyttet „reaksjon på brann” for varer laget av mineralull blir ikke verre med tiden. Varens klassifisering etter Euroklassene er tilknyttet innhold av organiske deler, som ikke kan øke med tiden.  Euroklasse A1		
7.12	Varighet av varmemotstand ved varme, atmosfæriske forhold, aldring/slitasje	Varmemotstand – koeffisient for termisk konduktivitet	Koeffisient for termisk konduktivitet forandrer seg ikke med tiden. I et eksperiment ble stabilitet av fiberstrukturen påvist, og porene inneholder ingen andre gasser enn atmosfæreluft.  Deklarererte nivåer, se seksjon 6.7	
		Dimensjonsstabilitet	DS (70,-)	NPD
7.13	Strek-/bøyemotstand	Motstandsdyktighet mot strekking vinkelrett til frontale overflater	TR	NPD
7.14	Varighet av kompresjonsmotstand ved aldring/slitasje	Kryp under kompresjon	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Ytelsen til produktet som er identifisert ovenfor er i samsvar med de(n) erklærte ytelsen(e). Denne ytelseserklæringen er utstedt i samsvar med forordning (EF) nr 305/2011, under ansvaret til produsent identifisert ovenfor.**

Signert for og på vegne av produsenten av:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

URSA Polska Sp. z o.o.  
Fabrikkdirektør  
Dyrektor Zakładu

# PRESTANDEDEKLARATION

Nej.

48UGW35NRN19041



**1. Produkttypens unika identifikationskod:**

DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5

**2. Avsedd användning/avsedda användningar:**

Värmeisolering i byggnader

**3. Tillverkare:**

URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)

**4. Auktoriserad representant**

Ej tillämpligt

**5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:**

Systemet 3, reaktion vid brandpåverkan Systemet 1

**6. Harmoniserad standard**

EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)

**Anmält/anmälda organ**

Nej 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMFA))

**7. Angiven prestanda:**

Grundläggande egenskaper				Uppfyllnad	Harmoniserad teknisk specifikation
7.1	Reaktion vid brandpåverkan	Reaktion vid brandpåverkan	Euroklasser	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Utsläpp av farliga ämnen till inomhusmiljön	Utsläpp av farliga ämnen	Den harmoniserade metoden har inte fastställts	NPD	
7.3	Ljudabsorptionskoefficient	Ljudabsorption	AP, AW	NPD	
7.4	Indikator för stegljudsisolering (för golv)	Dynamisk styvhet	SD	NPD	
		Tjocklek dL	dL	NPD	
		Kompressibilitet	CP	NPD	
		Motståndsnivå för luftflöde	AFr	NPD	
7.5	Indikator för luftljudsisolering av ljud som överförs direkt	Motståndsnivå för luftflöde	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Kontinuerlig glödande förbränning	Kontinuerlig glödande förbränning	Den harmoniserade metoden har inte fastställts	NPD	
		Värmeledningsförmåga $\lambda_D$ [W/m <sup>2</sup> K]	Tjocklek $d_N$ [mm]	Termisk resistans $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	

7.7	Värmemotstånd	0,035	70	2,00
			80	2,25
			90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
		250	7,10	
	Tjocklek	Tjocklekstolerans T	T2	
7.8	Vattengenomsläpplighet	Kratkoročna absorpcija vode	WS	NPD
		Långsiktig vattenabsorption	WL(P)	NPD
7.9	Ånggenomsläpplighet	Permeabilitet för vattenånga	MU	1
7.10	Tryckhållfasthet	Tryckspänning eller tryckhållfasthet	CS	NPD
		Punktlast	PL	NPD
7.11	Hållbarhet vid brandpåverkan som en funktion av värme, väderförhållanden, åldring/ nedbrytning	Prestanda för mineralullsprodukter med hänsyn till reaktion vid brandpåverkan försämrans inte över tid. Klassificering av produkten enligt euroklasser är förknippad med innehållet av organiskt material som inte kan öka över tid.  Euroklasse A1		
7.12	Hållbarhet av värmemotstånd som en funktion av värme, väderförhållanden, åldring/ nedbrytning	Värmemotstånd- termisk konduktivitet	Termisk konduktivitet för mineralullsprodukter förändras inte över tid. Testet har visat stabiliteten av fiberstruktur och porerna innehåller ingen annan gas än atmosfärisk luft.  Deklarerade nivåer, se avsnitt 6.7	
		Dimensionsstabilitet	DS (70,-)	NPD
7.13	Draghållfasthet /böjhållfasthet	Draghållfasthet vinkelrät mot ytorna	TR	NPD
7.14	Tryckhållfasthet som en funktion av åldring /nedbrytning	Tryckkrypning	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som ange:**

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

Chefen för anläggningen

URSA Polska Sp. z o.o.  
B. Kowalski  
Dyrektor Zakładu

# EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Ne.

48UGW35NRN19041



1. **Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
2. **Naudojimo paskirtis (-ys):**  
Šiluminė izoliacija statybose
3. **Gamintojas:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
4. **Igaliotasis atstovas**  
Netaikoma
5. **Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):**  
Sistema 3, reakcija į ugnį Sistema 1
6. **Darnusis standartas:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):**  
Ne. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMIPA))
7. **Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):**

Pagrindinė savybė				Tenkinimas	Suderinta techninė specifikacija
7.1	Reakcija į ugnį	Reakcija į ugnį	Euroklasės	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Pavojingų medžiagų išleidimas į vidaus aplinką	Pavojingų medžiagų išleidimas	Suderintas metodas neapibrėžtas	NPD	
7.3	Garso sugerties koeficientas	Garso sugertis	AP, AW	NPD	
7.4	Mušamųjų garsų (grindų atveju) izoliavimo koeficientas	Dinaminis standumas	SD	NPD	
		Storis, dL	dL	NPD	
		Suspaudžiamumas	CP	NPD	
		Oro srauto pasipriešinimas	AFr	NPD	
7.5	Tiesioginiu būdu pernešamų oro garsų izoliavimo koeficientas	Oro srauto pasipriešinimas	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Nuolatinis degimas švytinčio degimo forma	Nuolatinis degimas švytinčio degimo forma	Suderintas metodas neapibrėžtas	NPD	
		šilumos laidumas $\lambda_D$ [W/m*K]	Storis $d_N$ [mm]	Šiluminė varža $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
			80	2,25	

7.7	Šiluminė varža	0,035	90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
			250	7,10
7.8	Vandens pralaidumas	Storis	Storio nuokrypis T	T2
		Trumpalaikis vandens sugėrimas	WS	NPD
		Ilgalaikis vandens sugėrimas	WL(P)	NPD
7.9	Vandens garų pralaidumas	Vandens garų prasiskverbimas	MU	1
7.10	Atsparumas suspaudimui	Gniuždomasis įtempis arba atsparumas suspaudimui	CS	NPD
		Krūvis	PL	NPD
7.11	Reakcijos į ugnį patvarumas šilumos funkcijos, atmosferinių sąlygų, senėjimo/degradavimo	Iš mineralinės vatos pagamintų gaminių reakcijos į ugnį eksploatacinės savybės nekinta laike. Gaminių klasifikavimas pagal Euroklas siejasi su organinių dalelių kiekiu, kuris negali ateityje didėti		
7.12	Šiluminės varžos patvarumas šilumos funkcijos, atmosferinių sąlygų, senėjimo/degradavimo atvejais	Euroklasė A1		
		Šiluminė varža – šilumos pralaidumo koeficientas	Iš mineralinės vatos pagamintų gaminių šilumos pralaidumo koeficientas nekinta laike. Patirtis parodė, jog audinių struktūra yra stabili, o plyšeliuose nėra kitokių dujų nei atmosferoje esantis oras.	
		Dydžio stabilumas	DS (70,-)	NPD
7.13	Atsparumas tempimui/sulankstymui	Atsparumas tempiant vertikaliai priekiniams paviršiams	TR	NPD
7.14	Atsparumas spaudimui senėjimo/degradavimo funkcijų atveju	Tamprumas spaudžiant	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.**

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

URSA Polska Sp. z o.o.  
*Michał Bedkowski*  
Jmonės direktorius

# SUORITUSTASOILMOITUS

Ei.

48UGW35NRN19041



- Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):**  
Rakennusten lämpöeriste
- Valmistaja:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
- Valtuutettu edustaja**  
Ei sovellettavissa
- Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:**  
Järjestelmä 3, palotekninen käyttäytyminen Järjestelmä 1
- Yhdenmukaistettu standardi:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:**  
Ei. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMIPA))

## 7. Ilmoitettu suoritusaste/ilmoitetut suoritusastot:

Peruskuvaus		Täyttäminen		Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio	
7.1	Palotekninen käyttäytyminen	Palotekninen käyttäytyminen	Euroluokat	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Vaarallisten aineiden päästöt sisätiloihin	Vaarallisten aineiden päästöt	Yhdenmukaistettua menetelmää ei ole määritelty	NPD	
7.3	Äänen absorptiokerroin	Äänen absorptio	AP, AW	NPD	
7.4	Iskuäänten eristyskerroin (lattioille)	Dynaaminen jäykkyys	SD	NPD	
		Paksuus, dL	dL	NPD	
		Kokoonpuristuvuus	CP	NPD	
		Ilman läpivirtausvastus	AFr	NPD	
7.5	Välittömien ilmaäänten eristävyyskerroin	Ilman läpivirtausvastus	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Jatkuva palaminen hehkuvassa muodossa	Jatkuva palaminen hehkuvassa muodossa	Yhdenmukaistettua menetelmää ei ole määritelty	NPD	
		Lämmönjohtokyky $\lambda_D$ [W/m <sup>2</sup> *K]	Paksuus $d_N$ [mm]	Lämmönkestävyys $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	

7.7	Lämpöresistanssi	0,035	80	2,25
			90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
250	7,10			
	Paksuus	Paksuus toleranssi T	T2	
7.8	Vedenläpäisevyys	Lyhytaikainen veden läpäisevyys	WS	NPD
		Pitkäaikainen veden imemiskyky	WL(P)	NPD
7.9	Vesihöyryn läpäisevyys	Vesihöyryn tunkeutuminen	MU	1
7.10	Puristuslujuus	Puristusjännitys tai puristuslujuus	CS	NPD
		Pistekuormitus	PL	NPD
7.11	Palotekninen kestävyys lämmön, ilmasto-olosuhteiden sekä vanhenemisen/hajoamisen funktiona	Mineraalivillatuotteiden paloteknisen käyttäytymisen ominaisuudet eivät huonone ajan kuluessa. Euroluokan mukainen tuoteluokitus liittyy orgaanisten osien sisältöön, jotka eivät saa lisääntyä ajan kuluessa.		
7.12	Lämmöneristävyyden pysyvyys lämmön, ilmasto-olosuhteiden sekä ikääntymisen/hajoamisen funktiona	Lämmöneristävyys - lämmönjohtavuuskerroin	Mineraalivillatuotteiden lämmönjohtavuuskerroin ei muutu ajan kuluessa. Kokemus on osoittanut kuitujen stabiilisuuden ja huokokset eivät sisällä muita kaasuja kuin ilmaa.	
		Mittojen pysyvyys	DS (70,-)	NPD
7.13	Veto- /taivutuslujuus	Vetolujuus kohtisuoraan otsapintaan	TR	NPD
7.14	Puristuslujuuden pysyvyys vanhenemisen/hajoamisen funktiona	Puristushiipuma	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.**

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

Tehtaanjohtaja  
URSA Polska Sp. z o.o.  
Marek Bedkowski  
Dyrektor Zakładu

# EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

Nē.

48UGW35NRN19041



1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
2. Paredzētais izmantojums:  
Siltumizolācija būvniecībā
3. Ražotājs:  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
4. Pilnvarotais pārstāvis  
Nav piemērojams
5. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):  
Sistēma 3, pamata raksturlielumi Sistēma 1
6. Saskaņotais standarts:  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):  
Nē. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))
7. Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as):

Pamata raksturlielumi				Izpilde	Saskaņota tehniskā specifikācija
7.1	Degamība	Degamība	Eiroklases	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Bīstamo vielu izdalīšanās ēkas iekšienē	Bīstamo vielu izdalīšanās	Saskaņošanas metode nav noteikta	NPD	
7.3	Skaņu absorbēšanas koeficients	Skaņu absorbēšana	AP, AW	NPD	
7.4	Trieciena trokšņa pārvadīšana (grīdām)	Dinamiskā stingrība	SD	NPD	
		Biezums, dL	dL	NPD	
		Saspiežamība	CP	NPD	
		Pretestība gaisa caurlaidībai	AFr	NPD	
7.5	Izolācija no gaisa trokšņa	Pretestība gaisa caurlaidībai	AFr	≥ 5 kPa*s/m <sup>2</sup>	
7.6	Nepārtrauktā sadegšana kvēles veidā	Nepārtrauktā sadegšana kvēles veidā	Saskaņošanas metode nav noteikta	NPD	
		Siltumvadītspēja λ <sub>D</sub> [W/m*K]	Biezums d <sub>N</sub> [mm]	Termiskā pretestība R <sub>D</sub> [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
			80	2,25	



7.7	Termiskā pretestība	0,035	90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
	Biezums	Biezuma pielaiide T	T2	
7.8	Ūdens caurlaidība	Īstermiņa ūdens absorbcija	WS	NPD
		Ilgtermiņa ūdens uzsūkšana	WL(P)	NPD
7.9	Ūdens tvaika caurlaidība	Ttvaika caurlaidība	MU	1
7.10	Spiedes izturība	Spiedes spriegums vai spiedes izturība	CS	NPD
		Koncentrēta slodze	PL	NPD
7.11	Degamības saglabāšana sakarstot, atmosfēras iedarbībā, novecojot/nodilstot	Minerālvates izstrādājumu reakcijas uz uguni patēriņa īpašības laika gaitā nepasliktinās. Izstrādājuma klasificēšana saskaņā ar eiroklasi saistīta ar sastāvā esošajiem organiskajiem komponentiem, kuru daudzums laika gaitā pieaugt nevar  Eiroklase A1		
7.12	Termiskās pretestības saglabāšana sakarstot, atmosfēras iedarbībā, novecojot/nodilstot	Termiskā pretestība – siltuma vadāmības koeficients	Minerālvates izstrādājumu siltuma vadāmības koeficients laika gaitā nemainās. Izmēģinājumos uzrādīta šķiedru struktūras stabilitāte, savukārt porās nav nekādu citu gāzu, izņemot atmosfēras gaisu  Deklarēto līmeni skatīt apakšpunktā 6.7	
		Izmēru stabilitāte	DS (70,-)	NPD
7.13	Stiepes/lieces izturība	Stiepes izturība perpendikulāri plāksnes plaknei	TR	NPD
7.14	Spiedes izturības saglabāšana, novecojot/nodilstot	Stiepes šļūde	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

Rūpnīcas direktors  
URSA Polska Sp. z o.o.  
Bogdan Bedkowski  
Dyrektor Zakładu

## TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Ei.

48UGW35NRN19041



1. **Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
2. **Kavandatud kasutusala(d):**  
Ehitussoojusisolatsioon
3. **Tootja:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
4. **Volitatud esindaja**  
Ei kohaldata
5. **Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem**  
Süsteem 3, põlevus Süsteem 1
6. **Ühtlustatud standard:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Teavitatud asutus(ed):**  
Ei. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))

### 7. Deklareeritud toimivus:

Põhiomadused				Täitmine	Ühtlustatud tehniline spetsifikatsioon
7.1	Põlevus	Põlevus	Euroklassid	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Ohtlike ainete eraldamine ehitises	Ohtlike ainete eraldamine	Ühtlustamismeetod määramata	NPD	
7.3	Helineelduvustegur	Helineelduvus	AP, AW	NPD	
7.4	Löögimüra ülekanne (põrandatele)	Dünaamiline jäikus	SD	NPD	
		Paksus, dL	dL	NPD	
		Kokkusurutavus	CP	NPD	
		Õhu läbilaskvuse takistus	AFr	NPD	
7.5	Õhumüraisolatsioon	Õhu läbilaskvuse takistus	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Pidev hõõguv põlemine	Pidev hõõguv põlemine	Ühtlustamismeetod määramata	NPD	
		Soojusjuhtivus $\lambda_D$ [W/m <sup>2</sup> *K]	Paksus $d_N$ [mm]	Termiline takistus $R_D$	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
			80	2,25	

7.7	Soojatakistus	0,035	90	2,55
			95	2,70
			100	2,85
			120	3,40
			130	3,70
			140	4,00
			150	4,25
			160	4,55
			170	4,85
			180	5,10
			195	5,55
			200	5,70
			220	6,25
			240	6,85
			250	7,10
	Paksus	Paksus sallivus T	T2	
7.8	Vee läbilaskmine	Lühiajaline veeimavus	WS	NPD
		Pikaajaline imenduvus veega	WL(P)	NPD
7.9	Veeauru läbilaskmine	Veeauruläbivus	MU	1
7.10	Survetugevus	Survepinge või survetugevus	CS	NPD
		Koondkoormus	PL	NPD
7.11	Põlevuse säilimine kuumenemisel, ilmastikutingimuste mõjul, vananemisel/kulumisel	Mineraalvilltoodete tuletundlikkuse tarbimisomadused ei halvene aja jooksul. Toote liigitus euroklassi alusel on seotud orgaaniliste koostisainete sisaldusega, mis ei saa aja jooksul suurenedada.  Euroklassi A1		
7.12	Soojatakistuse säilimine kuumenemisel, ilmastikutingimuste mõjul, vananemisel/kulumisel	Soojatakistus – soojajuhtivustegur	Mineraalvilltoote soojajuhtivustegur ei muutu aja jooksul. Katsed näitasid kiudude struktuuri püsivust, poorid aga ei sisalda muid gaase peale atmosfääriõhu. Deklareeritud tasemed vt lõik 6.7	
		Mõõtmete püsivus	DS (70,-)	NPD
7.13	Tõmbe-/painedugevus	Tõmbetugevus risti plaadi tasapinnaga	TR	NPD
7.14	Survetugevuse säilimine vananemisel/kulumisel	Roomavus kokkusurumisel	CC	NPD

EN  
13162:2012+A1:2015  
(PN-EN  
13162+A1:2015-04)

**Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.**

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

Tehase direktor:

URSA Polska Sp. z o.o.  
Marek Bedkowski  
Dyrektor Zakładu

# TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Nem.

48UGW35NRN19041



**1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:**

DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5

**2. Felhasználás célja(i):**

Építőipari hőszigetelés

**3. Gyártó:**

URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)

**4. Meghatalmazott képviselő**

Nem alkalmazható

**5. Az AVCP-rendszer(ek):**

Rendszer 3,reakció tűzre Rendszer 1

**6. Harmonizált szabvány:**

EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)

**Bejelentett szerv(ek):**

Nem. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))

**7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):**

Alapvető jellemzők				Teljesítés	Harmonizált műszaki specifikáció
7.1	Reakció tűzre	Reakció tűzre	Euro osztályok	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Belső környezet számára veszélyes anyagok felszabadulása	Veszélyes anyagok felszabadulása	A harmonizáció folyamata nem meghatározott	NPD	
7.3	Hang elnyelési mutató	Hang elnyelés	AP, AW	NPD	
7.4	Ütéshangok szigetelési mutatója (padlók esetében)	Dinamikus merevség	SD	NPD	
		Vastagság, dL	dL	NPD	
		Csúszósság	CP	NPD	
		Levegőáramlási ellenállás	AFr	NPD	
7.5	Közvetlenül a levegőben terjedő hangokra vonatkozó szigetelési	Levegőáramlási ellenállás	AFr	$\geq 5 \text{ kPa}\cdot\text{s}/\text{m}^2$	
7.6	Folyamatos égés, izzás formájában	Folyamatos égés, izzás formájában	A harmonizáció folyamata nem meghatározott	NPD	
		Hővezető $\lambda_D$ [W/m*K]	Vastagság $d_N$ [mm]	Termikus ellenállás $R_D$ [m <sup>2</sup> *K/W]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	

7.7	Termikus ellenálás	0,035	80	2,25	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
			90	2,55	
			95	2,70	
			100	2,85	
			120	3,40	
			130	3,70	
			140	4,00	
			150	4,25	
			160	4,55	
			170	4,85	
			180	5,10	
			195	5,55	
			200	5,70	
			220	6,25	
			240	6,85	
	250	7,10			
	Vastagság	Vastagság tolerancia T	T2		
7.8	Vízáteresztő képesség	Rövid távú vízfelvétel	WS	NPD	
		Hosszú lejáratú vízfelszívás	WL(P)	NPD	
7.9	Vízpára áteresztő képesség	Vízpára áteresztés	MU	1	
7.10	Nyomószilárdság	Nyomófeszültség vagy nyomószilárdság	CS	NPD	
		Pontszerű terhelés	PL	NPD	
7.11	Tűzeseti reakció tartóssága hőtartás, időjárás, növekedés/csökkenés szempontjából,	Tűz esetén az ásványi gyapotból készült termékek felhasználói tulajdonságai nem romlanak az idő múlásával. Az Euroklas szerinti osztályozásban a termék organikus alkotóelemeit vették figyelembe, melyek az idő múltával sem képesek növekedésre. Euro osztály A1			
7.12	Termikus ellenállás tartóssága hőtartás, időjárás, növekedés/csökkenés szempontjából	Termikus ellenállás, hővezetési együttható	Az ásványi gyapotból készült termékek hővezetési együtthatója az idő múlásával sem változik. A kísérletek igazolták a szálak stabilitását, melyek közt nincsen semmilyen egyéb gáz mint ami a légkörben is megtalálható. Bejelentett szintek, lásd a 6.7 pontot		
		Térfogati stabilitás	DS (70,-)	NPD	
7.13	Szakító- és hajlítószilárdság	Szakítószilárdság a felső merőleges felületek mentén	TR	NPD	
7.14	Szakítószilárdság tartóssága növekedés/csökkenés	Szakítószilárdsági elmozdulás	CC	NPD	

**A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.**

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Dąbrowa Górnicza 02.04.2019

Vállalat igazgatója

URSA Polska Sp. z o.o.  
Marek Bedkowski  
Dyrektor Zakładu

## ДЕКЛАРАЦІЯ РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК

ні. 48UGW35NRN19041



1. **Неповторний ідентифікаційний код типу виробу:**  
DF35 MW-EN 13162-T2-MU1-AFr5
2. **Умисне застосування або види застосування:**  
теплоізоляція у будівництві
3. **Виробник:**  
URSA Polska Sp. z o.o.  
ul. Armii Krajowej 12  
42-520 Dąbrowa Górnicza  
[www.ursa.pl](http://www.ursa.pl)
4. **Уповноважений представник**  
[Не застосовується](#)
5. **Система(-и) оцінки і верифікації незмінності експлуатаційних характеристик:**  
Система 3, реакція на вогонь Система 1
6. **Гармонізована норма:**  
EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)  
**Нотифікована одиниця або одиниці:**  
ні. 0672  
Universität Stuttgart für die  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart  
(MPA Stuttgart, Otto-Graf-Institut, (FMPA))

### 7. Декларовані експлуатаційні характеристики:

Основна характеристика				Виповнення	Балансована технічна специфікація
7.1	Реакція на вогонь	Реакція на вогонь	Єврокласи	A1	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
7.2	Виділення речовин, небезпечних для внутрішнього середовища	Виділення небезпечних речовин	Балансованого методу не визначено	NPD	
7.3	Коефіцієнт звукопоглинання	Звукопоглинання	AP, AW	NPD	
7.4	Коефіцієнт ізоляції від ударних звуків (для підлог)	Динамічна твердість	SD	NPD	
		Товщина, dL	dL	NPD	
		Стисливість	CP	NPD	
		Опір потоку повітря	AFr	NPD	
7.5	Коефіцієнт ізоляції від повітряних звуків, котрі переносяться	Опір потоку повітря	AFr	$\geq 5 \text{ kPa} \cdot \text{s/m}^2$	
7.6	Постійне спалювання у вигляді розжарювання	Постійне спалювання у вигляді розжарювання	Балансованого методу не визначено	NPD	
		теплопровідність [Вт/м*К]	Товщина $d_N$ [мм]	Термічний опір $R_D$ [м <sup>2</sup> *К/Вт]	
			40	1,10	
			45	1,25	
			50	1,40	
			60	1,70	
			70	2,00	
			80	2,25	

7.7	Тепловий опір	0,035	90	2,55	EN 13162:2012+A1:2015 (PN-EN 13162+A1:2015-04)
			95	2,70	
			100	2,85	
			120	3,40	
			130	3,70	
			140	4,00	
			150	4,25	
			160	4,55	
			170	4,85	
			180	5,10	
			195	5,55	
			200	5,70	
			220	6,25	
			240	6,85	
250	7,10				
	Товщина	допуск по товщині T	T2		
7.8	Водопроникність	Короткочасне волопоглинання	WS	NPD	
		Довгострокове волопоглинання	WL(P)	NPD	
7.9	Проникність водяної пари	Проникність водяної пари	MU	1	
7.10	Стійкість до стискання	Стискаюча напруга або стійкість до	CS	NPD	
		Зосереджене навантаження	PL	NPD	
7.11	Стійкість реакції на вогонь в залежності від тепла, погодних умов, старіння/деградації	Експлуатаційні властивості на вогонь для виробів з мінеральної вати не погіршуються з часом. Класифікація виробу по Єврокласу пов'язана з вмістом органічних частин, котрі не можуть збільшувати з часом. Євроклас A1			
7.12	Стійкість теплового опору в залежності від тепла, погодних умов, старіння/деградації	Тепловий опір – коефіцієнт теплопровідності	Коефіцієнт теплопровідності виробів з мінеральної вати не змінюється з часом. Досвід показав стабільність структури волокон, а пори не містять жодних інших газів, крім атмосферного повітря Заявлені рівні, див. Розділ 6.7		
		Розмірна стабільність	DS (70,-)	NPD	
7.13	Стійкість до розтягування/згинання	Стійкість до розтягування перпендикулярного до передніх	TR	NPD	
7.14	Стійкість опору до стискання в залежності від старіння/деградації	Повзучість при стисканні	CC	NPD	

Експлуатаційні характеристики визначеного вище виробу відповідають комплекту декларованих експлуатаційних характеристик. Ця декларація експлуатаційних характеристик була видана згідно з розпорядженням (ЄС) № 305/2011 на виключну відповідальність виробника, визначено

Від імені виробника підписав(-а):

Дąbrowa Górnicza 02.04.2019

Директор Заводу

URSA Polska Sp. z o.o.  
Marek Bedkowski  
Dyrektor Zakładu